

# HAYWARD™ PHANTOM

## TURBO™

A la atención del Instalador  
Este manual contiene información importante acerca de la instalación, funcionamiento y uso seguro de esta limpiadora automática de piscinas.

Esta Guía del Propietario se debe entregar al propietario / operador de esta limpiadora para que éste la conserve.



### Guía del propietario

- Instrucciones importantes de seguridad
- Instrucciones de instalación
- Lista de Piezas
- Tarjeta de Registro de la Garantía
- Garantía



# Instrucciones importantes de seguridad

## Advertencia

**Lea completamente la Guía del usuario antes de montar e instalar la limpiadora Phantom. Si no se respetan las advertencias sobre seguridad y las instrucciones contenidas en la Guía del usuario, se pueden ocasionar lesiones graves, muerte o daños en el producto.**

## Advertencia - Riesgo de descarga eléctrica

La limpiadora automática de piscinas Hayward Phantom está diseñada para conectarla a un adaptador de tubería con ranura hembra de 1-1/2 pulgadas en una línea dedicada de retorno impulsada por una bomba de cebado de 1/4 CV. Un electricista autorizado debe realizar la instalación de la bomba de cebado de la limpiadora. **La Bomba de cebado debe instalarse de acuerdo con los requisitos del Código Nacional de Electricidad y del código local. Su incumplimiento puede causar lesiones graves o la muerte.**

## Advertencia - Riesgo de lesiones

**El incumplimiento de las siguientes advertencias sobre seguridad puede causar lesiones graves, muerte o daños a la propiedad.**

- Desconecte y retire la manguera limpiadora y la de presión antes de entrar a la piscina.
- Quite la cuerda de seguridad que separa el extremo menos profundo de la piscina del más profundo antes de hacer funcionar la limpiadora Phantom. Vuelva a conectar la cuerda de seguridad antes de entrar a la piscina.
- Trátela siempre con cuidado. No permita que los niños o las mascotas jueguen con la limpiadora, no se trata de un juguete.
- APAGUE siempre la bomba de cebado antes de usar la limpiadora.
- No la haga funcionar fuera de la piscina. La limpiadora Phantom Turbo y las mangueras contienen chorros de agua a alta presión que pueden causar lesiones.
- Desconecte la manguera de presión del adaptador universal de la pared antes de retirar la limpiadora de la piscina.
- Nunca dirija los chorros de alta presión, la manguera de presión, el manómetro o la manguera de barrido de la limpiadora hacia una persona o una mascota.

## Información importante

### Precaución - Riesgo de daño del equipo

- Encienda siempre la bomba de filtrado antes de encender la bomba de cebado. Si se hace funcionar la bomba de cebado en seco, se dañará y se perderá la cobertura de la garantía Hayward.

- Desconecte y retire siempre de la piscina la limpiadora Phantom y las mangueras antes de realizar la limpieza o lavado por chorro del filtro de la piscina.
- Después de la limpieza y lavado por chorro del filtro de la piscina, deje el sistema de filtrado encendido durante, al menos, cinco minutos o hasta que haya salido toda la suciedad de las líneas de tuberías antes de volver a conectar la limpiadora Phantom.
- Limpie las líneas de tuberías nuevas antes de conectar la limpiadora Phantom.
- No utilice la limpiadora Phantom para eliminar el polvo del yeso o los residuos resultantes de la construcción o renovación de la piscina.
- No utilice la limpiadora Phantom para eliminar grandes cantidades de arena (residuos densa) después de vientos o tormentas de arena.
- Desconecte y retire la limpiadora Phantom y las mangueras antes de añadir productos químicos a la piscina.
- Haga funcionar la limpiadora Phantom sólo durante el período de tiempo necesario para limpiar la piscina. El uso excesivo es innecesario y producirá el desgaste prematuro de las piezas de la limpiadora.
- Controle regularmente la limpiadora y las mangueras, no la utilice si presenta daños o bordes irregulares visibles, esto puede causar daños a la piscina.
- Levante la limpiadora Phantom por el costado (pieza A, página 4), nunca por la manguera o la bolsa.

## Exención de responsabilidad

- El paso del tiempo y los productos químicos para el agua, etc., afectan al yeso de la piscina.
- El yeso de la piscina se puede deteriorar con el transcurso del tiempo.
- La integridad de un "buen" yeso para piscinas es tal que una aspiradora de piscinas, automática o manual, no puede extraerlo.
- La integridad de un "buen" yeso para piscinas es tal que el yeso producirá desgaste en la limpiadora pero no a la inversa.
- El paso del tiempo, el sol, y la composición química del agua afectan al revestimiento de vinilo de las piscinas.
- El vinilo se puede volver quebradizo y frágil.
- La instalación y el entorno de la piscina pueden afectar el revestimiento de vinilo de la piscina.
- La calidad de la estructura del revestimiento de vinilo para piscinas varía.
- Al instalar la limpiadora Phantom, se hace responsable del estado del entorno de la piscina y de sus productos químicos.

<b>Instrucciones importantes de seguridad</b> .....	<b>1</b>
<b>Exención de responsabilidad</b> .....	<b>1</b>
<b>Introducción</b> .....	<b>3</b>
<b>Para su registro</b> .....	<b>3</b>
<b>Piezas principales</b> .....	<b>4</b>
<b>Preparación de la piscina</b> .....	<b>5</b>
Línea de retorno dedicada de la bomba de cebado .....	5
Herramientas necesarias para la instalación .....	5
<b>Conexión de la limpiadora Phantom Turbo a la piscina</b> .....	<b>6</b>
Instalación del adaptador universal para pared .....	6
<b>Ensamblaje y medición de la manguera rígida de presión</b> .....	<b>7</b>
<b>Conexión de la manguera rígida de presión</b> .....	<b>8</b>
Desconexión de una manguera .....	8
Conexión de la manguera al adaptador para pared .....	8
<b>Uso de la limpiadora Phantom Turbo</b> .....	<b>9</b>
Ajuste de la presión .....	9
<b>Bolsa de basura de gran capacidad</b> .....	<b>10</b>
Sujeción de la bolsa de basura .....	10
Retirado de la bolsa de basura .....	10
Vaciado de la bolsa de basura .....	10
Arena (residuos densos) .....	10
<b>Uso correcto de la limpiadora Phantom</b> .....	<b>11</b>
Movimiento .....	11
Giro .....	11
Manguera de barrido .....	11
Limpieza .....	11
Basura fina .....	11
Arena (residuos densos) .....	11
Manguera de presión .....	11
<b>Ajustes para la limpiadora Phantom Turbo</b> .....	<b>12</b>
Cambio de la frecuencia de giro .....	12
Cambio de la leva de giro .....	12
Ajuste de la duración de giro .....	12
Cambio de la función superficie y fondo .....	13
Ajuste de la potencia de la manguera de barrido .....	13
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>14</b>
Retirado de la limpiadora Phantom Turbo de la piscina .....	14
Vaciado de la bolsa de basura .....	14
Limpieza del filtro en línea .....	14
Manguera de barrido .....	15
<b>Almacenamiento de la limpiadora Phantom Turbo</b> .....	<b>15</b>
Acondicionamiento de la limpiadora para el invierno .....	15
Condiciones periódicas de temperaturas bajo cero .....	15
<b>Solución de problemas</b> .....	<b>16</b>
<b>Bomba de cebado</b> .....	<b>17</b>
<b>Diagrama de las piezas y lista de piezas de repuestos de la limpiadora Phantom Turbo</b> . . .	<b>18</b>
<b>Garantía limitada</b> .....	<b>19</b>

Enhorabuena por comprar la Limpiadora de Piscinas Automática Phantom Turbo de Hayward. La Phantom Turbo de Hayward es la única Limpiadora Total de Piscinas. La limpiadora Phantom Turbo está diseñada no sólo para limpiar el fondo y los laterales de su piscina, sino también para limpiar la superficie del agua; y todo de forma automática.

Este revolucionario diseño presenta las siguientes características:

- **Limpeza más rápida**
  - Boquilla aspiradora más grande
  - Potente manguera de barrido
- **Gran capacidad de recogida de basura**
  - Gran boca de aspiración
  - Tres chorros de agua a alta presión
- **Limpeza menos frecuente de la bolsa**
  - Bolsa de gran capacidad
  - Bolsa de basura fácil de retirar, limpiar y cambiar
- **Cobertura completa de la piscina**
  - Propulsión de agua a chorro patentada AquaDrive™
  - Limpeza y giro aleatorio
  - Barre la basura de los escalones al limpiar la superficie
- **Limpeza el fondo y los laterales de su piscina y retira la basura de la superficie**
  - Ascenso y descenso automático
  - Selector de limpieza sólo del fondo y de los laterales o sólo de la superficie
- **Menor desgaste de la superficie de la piscina**
  - Propulsión de agua a chorro patentada AquaDrive™ sin ruedas impulsadas que desgasten las superficies de la piscina
- **Instalación fácil**

## Importante

Esta Guía del usuario es para los dueños de la Phantom Turbo que quieran instalar su limpiadora automática de piscinas. Sin embargo, se recomienda que un concesionario autorizado de Hayward realice la instalación de la limpiadora.

La bomba de cebado SP6050 de Hayward, que se compra por separado o con el conjunto de la limpiadora automática de piscinas Phantom Turbo ofrece unas prestaciones de limpieza óptimas. El uso de otras bombas de cebado proporcionará un rendimiento aceptable si rinden por lo menos 2,4 bar a 2,7 m<sup>3</sup>/H en el adaptador de pared de la piscina para la línea dedicada. Para los procedimientos de instalación eléctrica y de las tuberías de la Bomba de Cebado de Hayward, consultar la Guía del Propietario que acompaña a la Bomba de Cebado SP6050 de Hayward.

## Para su registro

Fecha de compra

Número de serie

(situado en la parte posterior de la limpiadora)

Número de mangueras rígidas ensambladas en uso

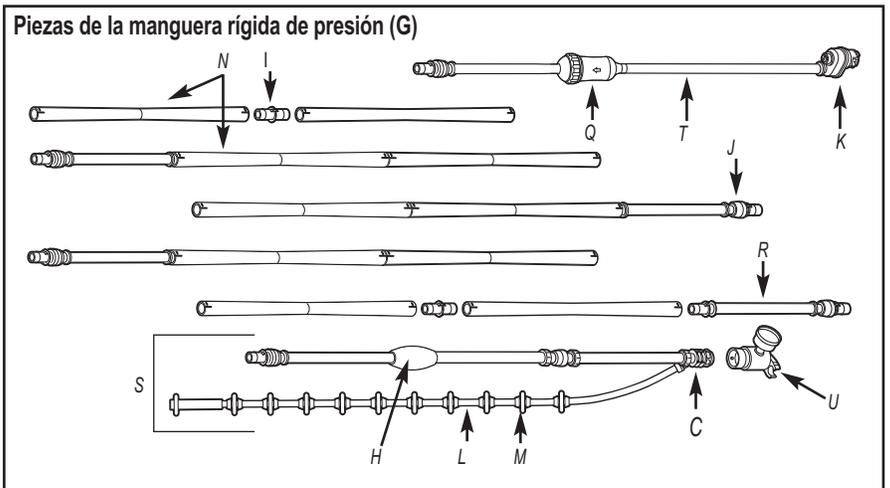
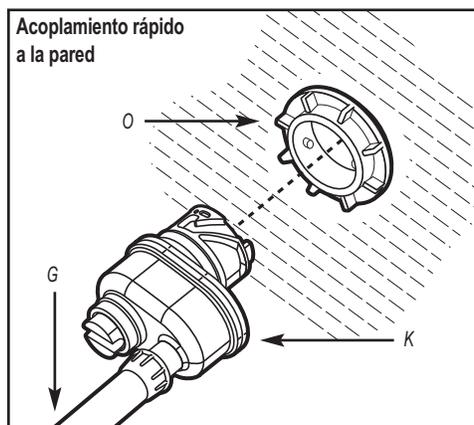
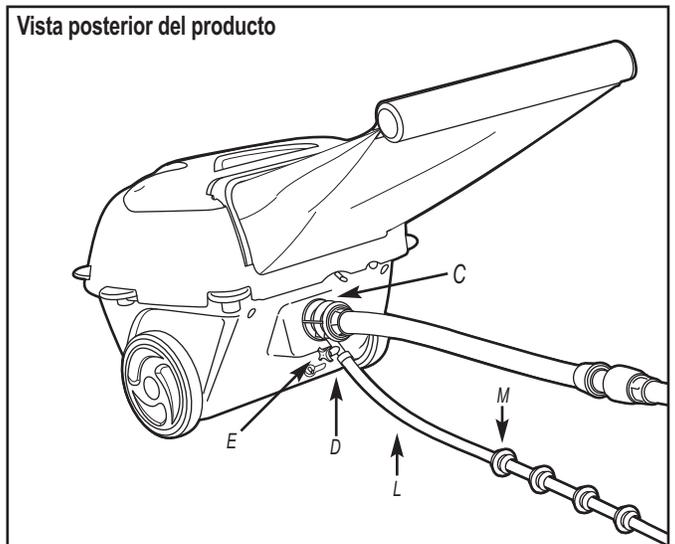
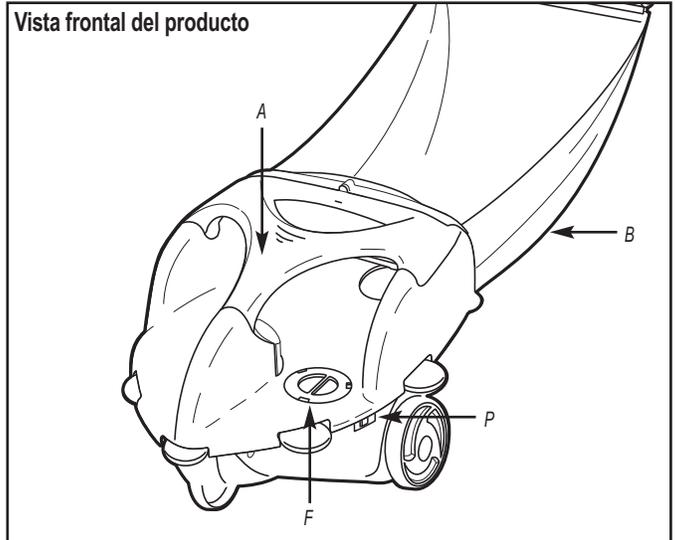
Lectura del manómetro de presión

# Piezas principales

## ⚠ Precaución - Riesgo de daño del equipo

La manguera se puede guardar plegada. Debe guardarse recto, sin enrollarse, sólo el primer tramo de 90 cm (3 pies) de largo de la manguera y la manguera de barrido.

- A. Costado
- B. Bolsa para basura de gran capacidad con cierre flotante
- C. Conector a la limpiadora
- D. Conector de la manguera de barrido
- E. Botón de ajuste de la manguera de barrido
- F. Tapa de levas
- G. Manguera rígida para presión
- H. Flotador de manguera
- I. Conexión de mangueras
- J. Placa giratoria - (Ver las instrucciones especiales de instalación en este manual)
- K. Acoplamiento rápido a pared ajustable
- L. Manguera de barrido
- M. Rodillo de desgaste
- N. Mangueras rígidas
- O. Adaptador universal de pared
- P. Interruptor Top/Auto/Bottom (superficie/automático/fondo)
- Q. Filtro en línea
- R. Montaje de la placa giratoria de manguera
- S. Conjunto del extremo limpiador de la manguera
- T. Conjunto del extremo de la manguera a la pared
- U. Manómetro



**No se debe utilizar la limpiadora Phantom Turbo para limpiar la piscina para la puesta en marcha en primavera hasta que se hayan realizado los siguientes pasos:**

1. Sacar de la piscina cualquier objeto que pudiera interferir con el funcionamiento de la limpiadora.
2. Verificar que el nivel del agua sea el recomendado.
3. Verificar la composición química del agua. El agua debe tener un equilibrio correcto (nivel de pH) y la piscina no debe tener algas.

**Nota:** Las algas pueden afectar adversamente el funcionamiento y rendimiento de la limpiadora.

4. Realice la limpieza o lavado por chorro del sistema de filtrado sin la limpiadora Phantom en la piscina.

## Precaución - Riesgo de daño del equipo

Siempre desconecte la limpiadora Phantom Turbo y las mangueras del adaptador universal a la pared y retírelas de la piscina antes del lavado por chorro o limpieza del sistema de filtrado. Si no lo hace así, puede dañar la bomba de cebado y la limpiadora.

5. Limpie el cesto de la bomba del sistema de filtrado.

**Nota:** Después de instalar la limpiadora Phantom Turbo, limpie el sistema de filtrado regularmente, según el estado de cada piscina.

## Construcción de una piscina nueva

1. Cepille la superficie de la piscina recién construida y aspire manualmente la basura nueva de la superficie antes de instalar la Phantom.

## Arena (basura densa)

**Vacíe siempre la bolsa Phantom si la arena (o residuos pesados) afecta la estabilidad de la limpiadora**

Las piscinas con demasiada arena deben ser aspiradas manualmente antes de que se instale la Phantom.

## Línea de retorno dedicada de la bomba de cebado

La limpiadora está diseñada para conectarla a una línea dedicada de retorno de 1-1/2 pulgadas situada a un mínimo de 6 pulgadas por debajo del nivel normal del agua, con una rosca hembra de 1-1/2 pulgadas.

## Herramientas necesarias para la instalación

- Destornillador de hoja plana para ajustar el regulador en el acoplamiento rápido a pared.
- Cinta de medir para las mangueras rígidas de presión (incluida en la bolsa n° 1).

# Conexión de la limpiadora Phantom Turbo a la piscina

## Instalación del Adaptador universal para pared

**Constructores:** Instale la línea dedicada de retorno en el punto medio de la pared larga de la piscina.

**Especificaciones:** Línea dedicada de retorno en la pared de la piscina.

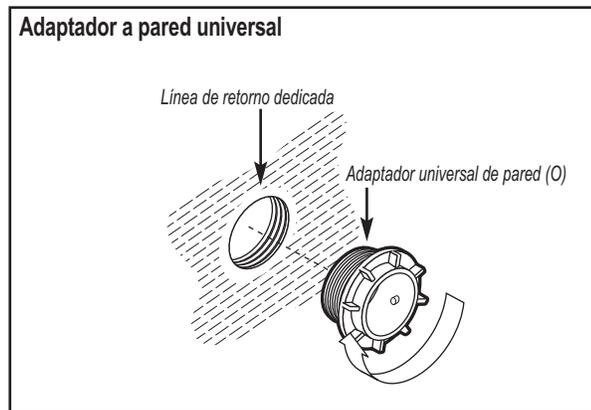
**Profundidad:** Por lo menos 15 cm (6 pulgadas) por debajo del nivel del agua.

**Tamaño:** Rosca BSP hembra 1-1/2".

1. Purgue las líneas de tuberías antes de continuar.
2. **APAGUE** la bomba de cebado y la bomba principal del filtro.
3. Retire el enchufe o adaptador universal de la pared existente de la instalación de una limpiadora de piscina anterior (si hubiera).
4. Retire el adaptador universal de la pared (Pieza O) y la cinta de Teflon® de la bolsa n° 1.
5. Al instalar o reinstalar el adaptador universal a pared, utilice la cinta de Teflon® en la rosca de plástico. Deje las dos primeras roscas del extremo del adaptador universal a pared sin cinta.
6. Enrosque el adaptador universal a pared en la línea dedicada de retorno.

**Importante:** Dé al adaptador universal para pared un giro completo para acoplar las roscas iniciales. Asegúrese que ambas partes estén correctamente enroscadas (sin roscas cruzadas) y reanude el roscado; sólo apriete manualmente. **El adaptador universal de pared puede no enroscarse del todo en la línea dedicada de retorno.**

**No apriete de más.**

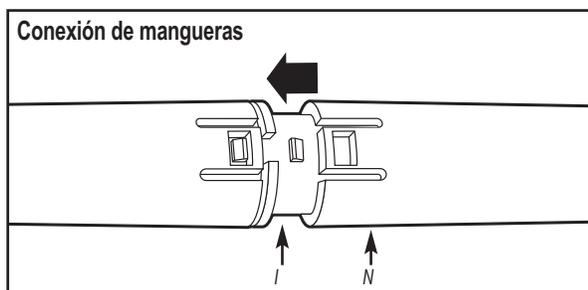


Teflon® es una marca registrada de E.I. du Pont de Nemours and Company

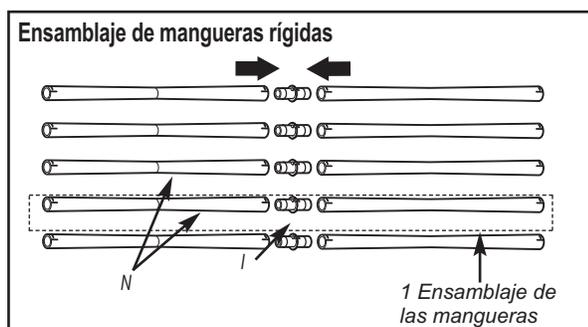
# Ensamblaje y medición de la manguera rígida de presión

## Ensamblaje y medición de la manguera rígida de presión

1. Abra la bolsa plástica marcada como n° 1 que contiene 10 mangueras rígidas (pieza N) y 5 conexiones para mangueras (pieza I).
2. Lubrique las 5 conexiones de manguera sumergiéndolas en agua jabonosa.
3. Alinee las aletas de la conexión de manguera con las pestañas de las mangueras rígidas y acóplelas. Asegúrese de que la junta tórica negra no se salga de la ranura en la conexión de la manguera (si se ve la junta tórica a través del orificio de cierre al acoplar las mangueras, el anillo se ha salido de la ranura y goteará).

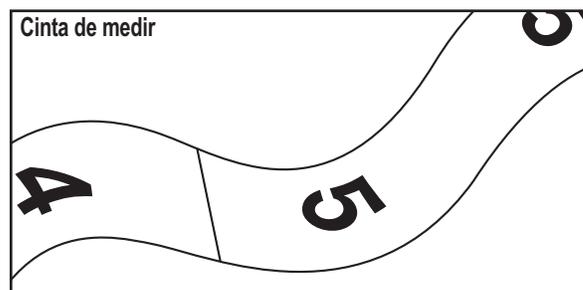
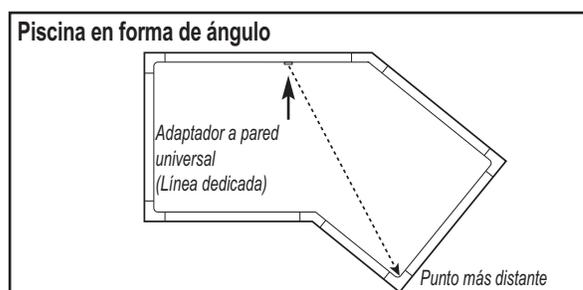
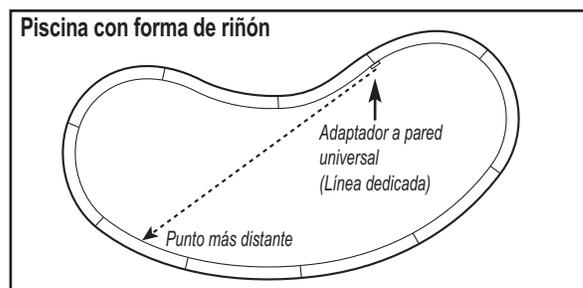
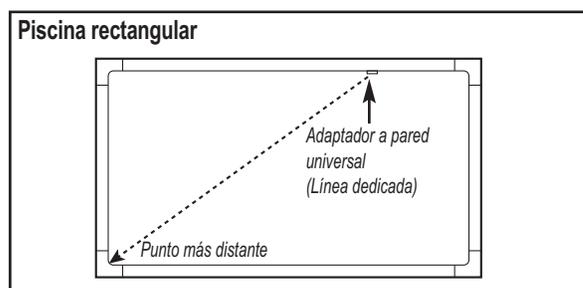


4. Conecte una manguera rígida a cada extremo de las conexiones de manguera y ensamble 5 juegos de mangueras.



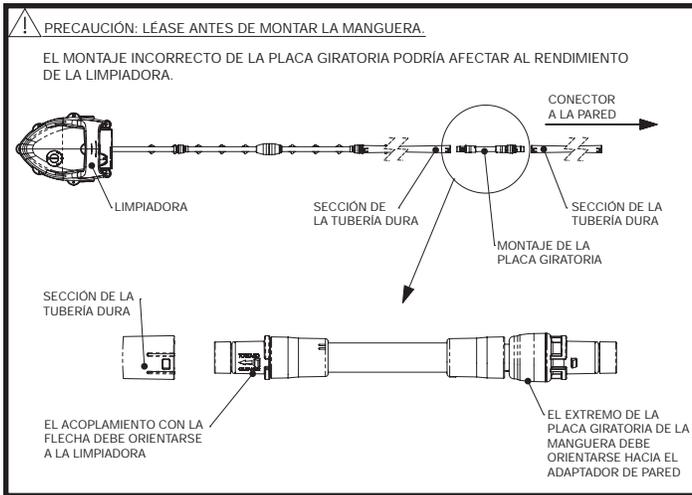
5. Busque la cinta de medir (en la bolsa n° 1), asegure el extremo de la cinta que dice "Extremo del acoplamiento a la pared" en la albardilla de la piscina, por encima del adaptador universal para pared.
6. Desenrolle la cinta de medir, camine alrededor de la piscina hasta el punto más alejado a lo largo de la pared de la piscina desde el adaptador a pared universal.

En el punto más alejado desde el adaptador a pared universal, mantenga la cinta de medir en el borde / albardilla y tome lectura del número de los tramos de manguera especificados en la cinta.

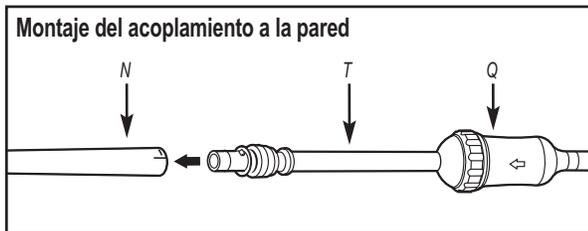


- a. **Nota:** Si la cinta de medir especifica más de 5 tramos de manguera, será necesario que compre los tramos adicionales (número de pieza AEX6000HE) al concesionario autorizado de Hayward.
- b. Si la cinta de medir especifica menos de 5 tramos de manguera, separe los tramos de manguera restantes que no serán necesarios.

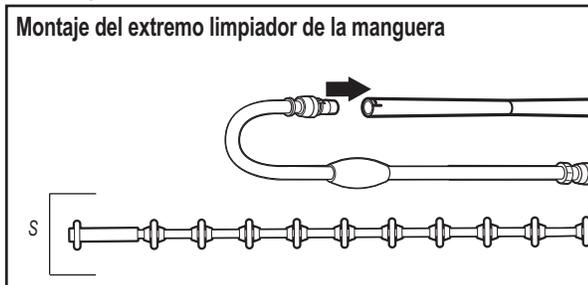
# Conexión de la manguera rígida de presión a la piscina



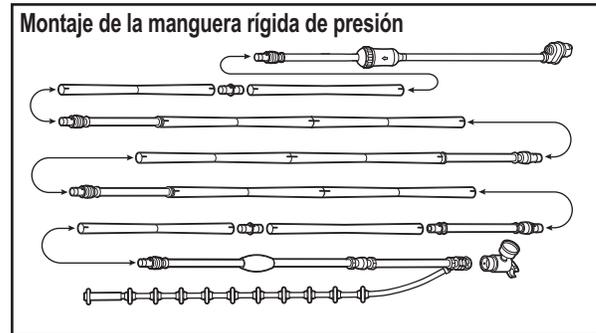
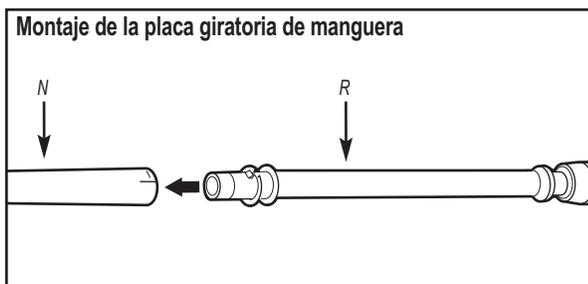
- Lubrique la placa giratoria en el montaje a la pared del extremo de la manguera de 90 cm (3 pies) (pieza T) en agua jabonosa e introdúzcala en una de los tramos de manguera.



- Lubrique la placa giratoria en el montaje del extremo limpiador de la manguera (pieza S) en agua jabonosa y acóplela a un tramo de manguera diferente.



- Abra la bolsa 2 y lubrique ambos extremos del montaje de la placa giratoria de la manguera (pieza R) en agua jabonosa. Conecte los tramos de manguera introduciendo los montajes de las placas giratorias en cada uno de los tramos de manguera.

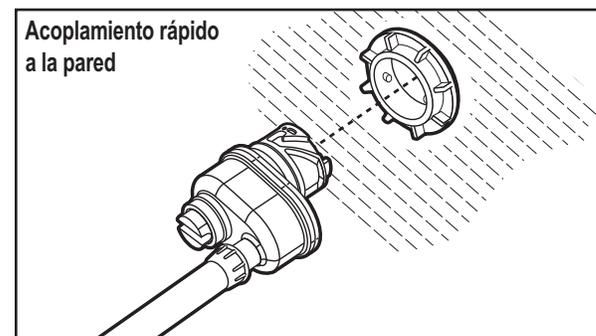


## Desconexión de una manguera

Si necesita acortar, alargar o cambiar un elemento de la manguera rígida de presión, se pueden liberar los acoplamientos a presión se pueden liberar con dos destornilladores pequeños.

## Conexión de la manguera al adaptador para pared

- Con la bomba de cebado y el sistema de filtrado **APAGADOS**, desde el bordillo de la piscina mire hacia abajo y sujete el acoplamiento rápido a la pared de manera que la manguera quede a la izquierda y el botón de ajuste a la derecha. Introduzca el acoplamiento rápido a la pared dentro del adaptador universal para pared y gírelo a la izquierda (en sentido antihorario) para bloquearlo. La manguera debe quedar debajo del botón de ajuste.
- Tire el acoplamiento rápido a la pared hacia afuera para verificar que haya quedado bloqueado dentro del adaptador universal para pared.
- Para **desconectar** la manguera, primero **APAGUE** la bomba de cebado y la del filtro, presione el acoplamiento rápido a pared hacia la pared, gírelo hacia la derecha (en sentido horario) y tire del acoplamiento hacia fuera del adaptador.



Es muy importante que las placas giratorias de la manguera se instalen correctamente para asegurar el funcionamiento sin impedimento por estar la manguera liada del Phantom Turbo.

## Advertencia - Riesgo de lesiones

Las bombas de filtrado y de cebado deben estar **APAGADAS** al conectar o desconectar la manguera limpiadora.

## Precaución - Riesgo de daño del equipo

Siempre se debe hacer funcionar la **bomba del filtro para eliminar el aire del sistema antes de ENCENDER la bomba de cebado. Nunca haga funcionar** la bomba de cebado sin que la bomba del filtro principal esté **ENCENDIDA**. Si se hace funcionar la bomba de cebado en seco le producirá averías y la garantía quedará invalidada.

## Uso de la limpiadora Phantom Turbo

1. Asegúrese de que todas las válvulas del sistema de filtrado estén abiertas y suministren agua a la bomba de cebado.
2. Asegúrese de que las válvulas de entrada y salida de la bomba de cebado y la línea dedicada de retorno estén completamente abiertas.
3. La limpiadora Phantom Turbo y su bomba de cebado sólo pueden funcionar cuando la bomba del filtro de la piscina está en funcionamiento.

## Precaución - Riesgo de daño del equipo

Si no se abren las válvulas completamente y/o no se pone en funcionamiento el sistema de filtrado, la bomba de cebado se dañará. Este daño invalida la garantía de la bomba de cebado.

## Ajuste de la presión

**Importante:** La limpiadora no funcionará bien si no se ajusta la presión correctamente. Un ajuste de muy poca presión no permitirá el movimiento y la limpieza correctos. Un ajuste con demasiada presión provocará una limpieza insatisfactoria y un desgaste prematuro de las piezas de la limpiadora.

## Advertencia - Riesgo de lesiones

Asegúrese de mantener bajo el agua el conector limpiador (pieza C) con el manómetro (pieza U) adherido y de que no se produzca aspersión por el agujero del manómetro o por la manguera de barrido. Nunca dirija un chorro o una manguera hacia personas o mascotas.

Sujete el manómetro a la manguera cerca del acoplamiento rápido a pared.

1. **ENCIENDA** la bomba del sistema de filtrado y la bomba de cebado. Lea la presión en el manómetro sujeto al conector limpiador. Utilice un destornillador de cabeza plana para ajustar la perilla del acoplamiento rápido a pared (véase la figura 2) hasta lograr una lectura de presión de 25 PSI (+/- 5 PSI) (1,7 Bar +/- 0,3 Bar).

**Nota:** El acoplamiento rápido a pared se puede ajustar desde "0" (completamente cerrado) hasta "5" (completamente abierto). **NO** fuerce el botón de ajuste más allá de "0" ó "5".

Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.

2. Si el acoplamiento a la pared está en la posición "5" (completamente abierto) y la presión continúa por debajo de 20 psi, verifique si la cesta de la bomba del filtro, el sumidero o la cesta del succionador están obstruidos para saber por qué no hay suficiente presión de agua en la línea dedicada. Si aún se necesita más presión, haga que una persona del servicio oficial de Hayward o del concesionario autorizado controle y determine el funcionamiento correcto de la bomba de cebado, del sistema de filtrado y de las tuberías.
3. **APAGUE** la bomba de cebado y la bomba de filtrado.
4. **Retire el manómetro del conector limpiador.** Guarde el manómetro con la Guía del usuario en un lugar seguro.
5. Conecte el conector limpiador a la limpiadora. La manguera de barrido debe estar directamente debajo de la manguera de presión.
6. Coloque la limpiadora en la piscina, **ENCIENDA** el sistema de filtrado y **ENCIENDA** la bomba de cebado.

### Manómetro y acoplamiento a pared

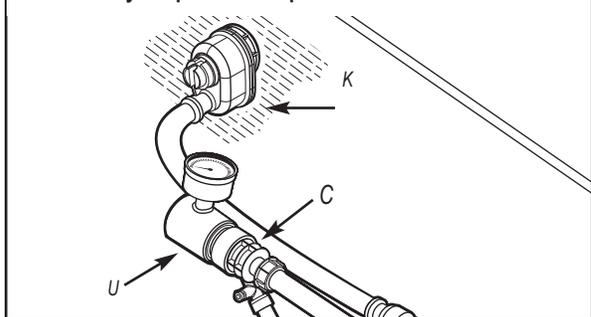


Figura 1

### Ajuste de la presión en el acoplamiento a pared

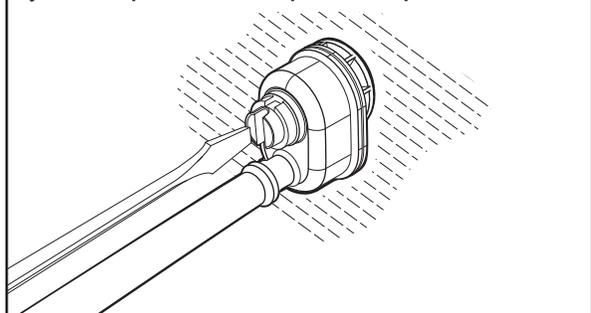


Figura 2

### Conexión de la manguera de presión a la limpiadora

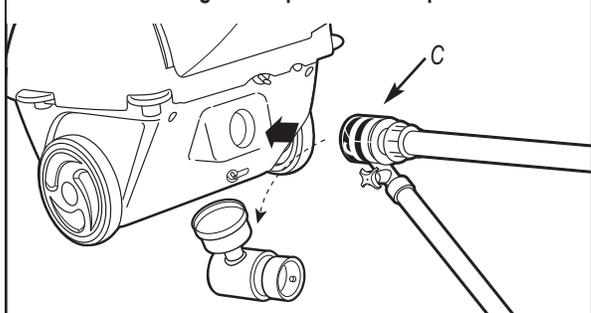


Figura 3

# Bolsa de residuos de gran capacidad

## Instalación de la bolsa de residuos (véase la figura 1)

1. Coloque el marco de la bolsa de basura contra la parte posterior de la limpiadora como se indica.
2. Presione las esquinas superiores del marco.
3. Presione el centro superior del marco para bloquear la bolsa de basura.

## Desinstalación de la bolsa de residuos (véase la figura 2)

1. Tire de la parte superior del marco de la bolsa de basura hacia atrás (1) y luego hacia arriba (2).

**Nota:** Si deja que se seque la bolsa, será más fácil retirar la basura.

## Vaciado de la bolsa de residuos (véase la figura 3)

1. Sostenga la bolsa por encima del cubo de basura o donde sea que vaya a colocar la basura.
2. Deslice y desprenda de la bolsa el cierre flotante.
3. Mantenga los bordes separados y sacuda la basura de la bolsa.
4. Deslice el cierre flotante a la bolsa.

## Arena (basura densa)

Si se acumula mucha arena o restos pesados en la bolsa, ésta “colgará” sobre la manguera mientras esté en el fondo y tal vez no pueda subir correctamente a la superficie. Si observa que la bolsa está colgando sobre la manguera, apague la bomba de cebado y vacíe la bolsa.

**Nota:** Las piscinas con demasiada arena deben ser aspiradas manualmente antes de que se instale la Phantom Turbo.

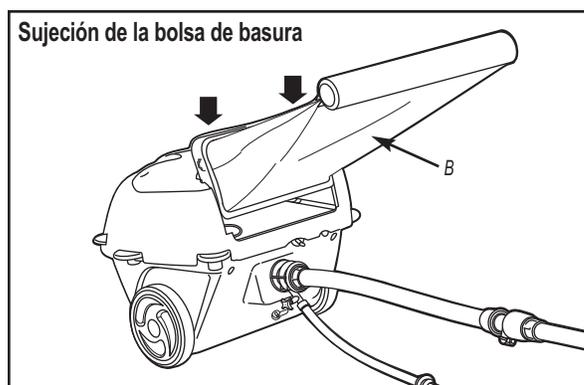


Figura 1



Figura 2

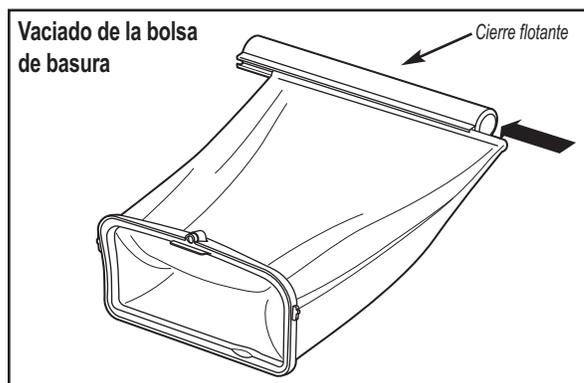


Figura 3

# Uso correcto de la limpiadora

## Movimiento

Si está funcionando correctamente y el interruptor se encuentra en la función „AUTO“ la limpiadora Phantom se desplazará aleatoriamente por el fondo, los laterales y la superficie de la piscina. La limpiadora realizará una limpieza del fondo y de las paredes en 2/3 del ciclo, y de la superficie en 1/3 del ciclo. En la función „TOP“ o „BOT“ (Fondo), la limpiadora permanecerá en modo de Superficie o Fondo y Paredes (respectivamente) hasta que se cambie el modo con el interruptor.

## Giro

La limpiadora se detendrá y girará periódicamente hacia la derecha para dar una mejor cobertura de la piscina y escapar de las esquinas o de otros obstáculos. Si la limpiadora se detiene momentáneamente en una esquina u obstáculo, girará para liberarse y continuar moviéndose aleatoriamente por la piscina. La leva de giro determina la frecuencia de los giros. Está equipada con 3 levas de giro; cada 75, 50 (instalada de fábrica) o 30 segundos (las de 75 y 30 segundos están en la bolsa de accesorios). Para cambiar la frecuencia de giro, consulte „Cambio de la leva de giro“.

## Manguera de barrido

La manguera de barrido se debe mover con un movimiento lento, ondulante (como el de una serpiente). Mueve la basura de las esquinas estrechas para que la limpiadora pueda aspirarla en un lugar más accesible de la piscina. Además, esta manguera levanta la basura fina y la deja suspendida para que el sistema de filtrado la elimine. **Los rodillos de la manguera de barrido son piezas de desgaste.**

Cuando el desgaste llegue a la ranura externa (línea de desgaste), cámbielos (nº pieza AEX5006A); se incluye una bolsa con rodillos de desgaste. Si se produce un agujero en la manguera de barrido, es necesario cambiarla por una original de Hayward Phantom (nº pieza AEX5000RSHA).

## Limpieza

Cuando la limpiadora se encuentra en el fondo o en las paredes, la basura se aspira por debajo de la limpiadora y pasa a través de la tubería de aspiración a la bolsa de la basura. Cuando está limpiando la superficie, los chorros de agua empujan la basura a la bolsa donde queda hasta que el usuario la vacía. Es posible que la limpiadora no recoja toda la basura en la primera pasada, pero la piscina estará limpia en un máximo de 3 horas (según el tamaño y forma de la piscina, y la cantidad de basura).

**Observe el funcionamiento de la Phantom regularmente y vacíe la bolsa si es necesario.** Haga funcionar la limpiadora Phantom sólo durante el período de tiempo necesario para limpiar la piscina. El uso excesivo es innecesario y producirá el desgaste prematuro de las piezas.

## Basura fina

La bolsa de basura de gran capacidad, al igual que otras limpiadoras con lateral a presión, no retendrá la arena muy fina ni otra basura semejante al polvo. El polvo saldrá de la bolsa, quedará suspendido y se podrá filtrar mediante el sistema de filtrado de la piscina.

Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.

## Arena (residuos densos)

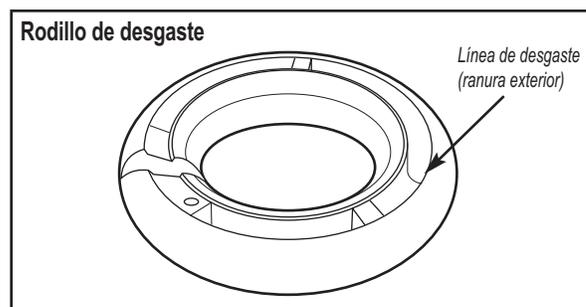
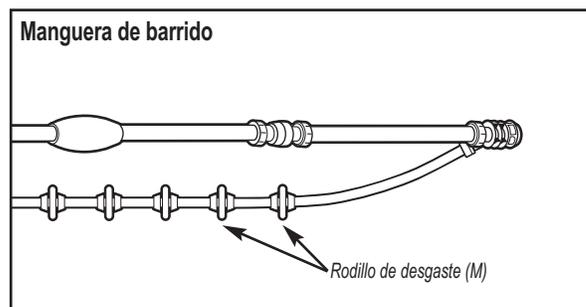
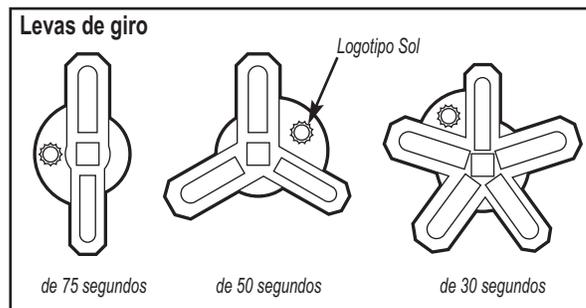
Si se acumula mucha arena o restos pesados en la bolsa, ésta "colgará" sobre la manguera mientras esté en el fondo y tal vez no pueda subir a la superficie. Si observa que la bolsa está colgando sobre la manguera apague la bomba de cebado y vacíe la bolsa.

**Las piscinas con demasiada arena deben ser aspiradas manualmente antes de que se instale la Phantom.**

La limpiadora Phantom está diseñada para funcionar con 1/2 taza de arena y el resto de la bolsa con hojas, bellotas, hierba, etc.

## Manguera de presión

Esta manguera se ha diseñado para minimizar la formación de bucles y nudos. La mayor parte de la manguera de presión debe quedar por debajo de la superficie del agua durante casi todo el tiempo. Si se forma un bucle en la manguera, la limpiadora eventualmente la desatascará. En caso raro de que la manguera se anude o enrede, la limpiadora tendrá un alcance limitado. Para obtener una cobertura óptima, deshaga los posibles nudos o enredos que puedan existir.



# Ajustes para la limpiadora Phantom Turbo

## Advertencia - Riesgo de lesiones

**APAGUE la bomba de cebado y la bomba de filtrado antes de realizar ajustes a la limpiadora. Realice los ajustes siempre fuera de la piscina. Si no lo hace, puede causar lesiones.**

## Cambio de la frecuencia de giro

- En la mayoría de las piscinas no será necesario cambiar la frecuencia de giro.
- La limpiadora viene con una leva de giro de 3 puntas que hace que la limpiadora Phantom gire una vez cada 50 segundos. Esto es apropiado para la mayoría de las piscinas.
- Las piscinas que son pequeñas o tienen esquinas pronunciadas u otros obstáculos se pueden beneficiar de los giros más frecuentes. Para dichas piscinas, abra la tapa con leva y cambie la leva de 3 puntas por la de 30 segundos de 5 puntas.
- En las piscinas que son demasiado grandes o tienen muy pocos obstáculos, el sistema puede realizar giros menos frecuentes. Para dichas piscinas, abra la tapa con leva y cambie la leva de 3 puntas por la de 75 segundos de 2 puntas.
- El objetivo es maximizar el tiempo de limpieza y minimizar la cantidad de tiempo de giro.
- Si la limpiadora tarda mucho tiempo en un obstáculo a la espera de un giro, utilice una leva con más puntas para giros más frecuentes.
- Si la limpiadora casi nunca necesita girar cerca de un obstáculo, entonces una leva con menos puntas y giros menos frecuentes aumentará el tiempo de limpieza efectivo.
- Si la limpiadora tiende a permanecer en el extremo profundo (sin limpiar suficientemente el extremo menos profundo), en piscinas con pendientes pronunciadas o largas entre los extremos profundo y menos profundo, se recomienda utilizar una leva con pocas puntas, eso facilitará pasadas rectas más largas.

## Cambio de la leva de giro

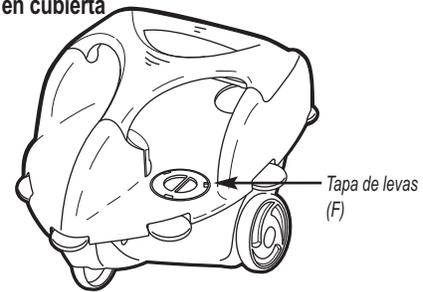
1. Para abrir, gire la tapa de levas hacia la izquierda.
2. Retire la leva de giro.
3. Coloque la leva que desee en su lugar sobre el vástago.
4. Coloque las levas sin usar en la bolsa de accesorios y guárdela en un lugar seguro con la guía del usuario.
5. Cierre la tapa de levas.

## Ajuste de la duración de giro

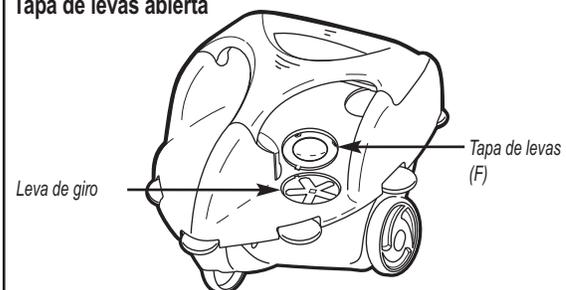
Cada leva tiene un lado "Verano" y uno "Invierno" (vea los logotipos de sol y copo de nieve en cada leva). Generalmente se prefiere el lado Verano. Si el agua de la piscina está fría (por debajo de los 15°C), la manguera de presión se pone rígida y puede evitar que la limpiadora gire lo suficiente para escapar de los obstáculos. El lado de la leva "Invierno" proporcionará giros más prolongados para que la limpiadora funcione mejor en agua fría.

1. Para abrir, gire la tapa de levas.
  2. Retire la leva, gírela y cambie la leva de tal modo que el lado que desee (sol o copo de nieve) quede hacia arriba.
- Si la limpiadora hace más de tres intentos para escapar de un obstáculo, utilice el lado "Invierno" (copo de nieve).
  - Si la limpiadora gira regularmente más de los tres cuartos de la vuelta, utilice el lado "Verano" (sol).

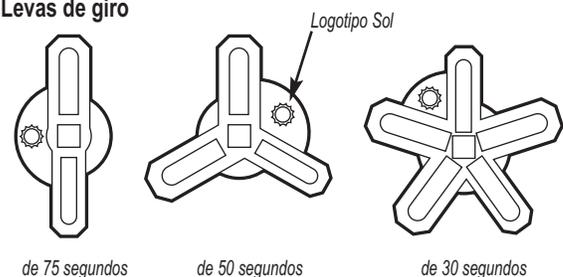
Tapa de levas en cubierta



Tapa de levas abierta



Levas de giro

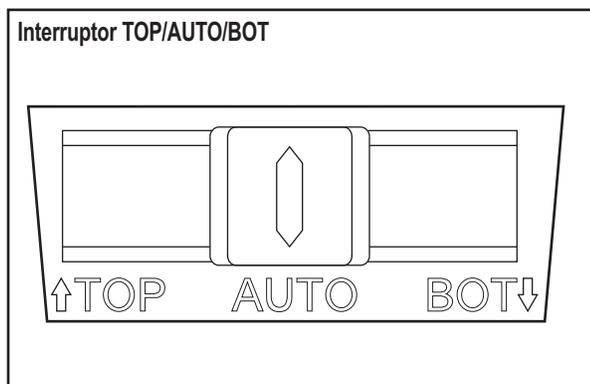


## Cambio de la función superficie y fondo

El interruptor Superficie/Fondo (pieza P, página 4) viene configurado de fábrica en „AUTO“. La limpiadora Phantom aspirará el fondo de la piscina y los laterales 2/3 del ciclo y pasará por encima de la superficie 1/3 de su ciclo automáticamente.

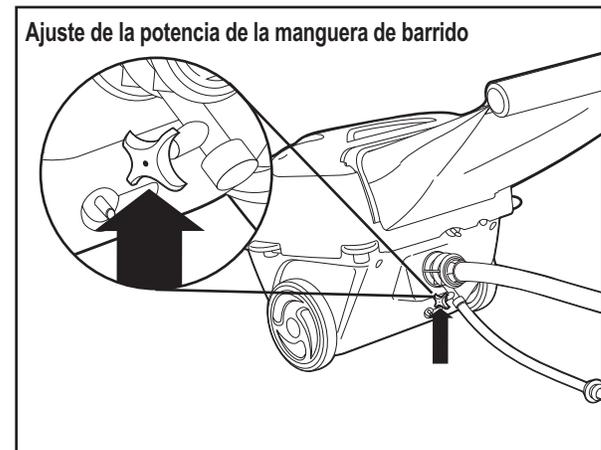
La limpiadora se puede ajustar fácilmente para hacer que se concentre en aquellas zonas de la piscina donde haya más basura.

- Para limpiar **SOLAMENTE** el fondo y los laterales de la piscina, mueva el interruptor hacia la derecha a „BOT“.
- Para limpiar la superficie de la piscina **SOLAMENTE**, mueva el interruptor hacia la izquierda a „TOP“.



## Ajuste de la potencia de la manguera de barrido

- En la mayoría de las piscinas no será necesario ajustar la potencia de la manguera de barrido.
- Observe el funcionamiento de la limpiadora Phantom en la piscina. La manguera de barrido se debe mover con un movimiento lento, ondulante (como el de una serpiente).
- **La manguera de barrido no se mueve:** si la manguera de barrido no se mueve de lado a lado y sólo se arrastra detrás de la limpiadora, controle que no tenga agujeros. Controle que no haya basura detrás del botón de ajuste o en el extremo de salida de la manguera de barrido.
- **La manguera de barrido se mueve lentamente o dejó de moverse:** Gire el botón de ajuste en el sentido contrario a las agujas del reloj para incrementar la potencia de la manguera de barrido.
- **La manguera de barrido con frecuencia tira agua fuera de la piscina:** Gire el botón de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para reducir la potencia de la manguera de barrido.  
**Nota:** NO apague completamente la manguera de barrido. Esto puede hacer que la manguera se enrede o anude.



## Retirada de la limpiadora Phantom Turbo de la piscina

### ⚠ Advertencia - Riesgo de lesiones

Las bombas de filtrado y de cebado deben estar **APAGADAS** al conectar o desconectar la limpiadora o la manguera.

1. **APAGUE las bombas cebadora y de filtrado.** Si no va a volver a usar la limpiadora antes del próximo ciclo del regulador de tiempo, APAGUE la bomba de cebado. **Nunca pase** la bomba de cebado sin que esté conectada a la limpiadora. **Si no lo hace así, puede causar lesiones graves.**

### ⚠ Precaución - Riesgo de daño del equipo

**Nunca** deje que funcione la bomba de cebado sin que esté conectada a la limpiadora. Si lo hace, dañará el motor de la bomba e invalidará la garantía de la bomba de cebado.

2. Desde el bordillo de la piscina y mirando hacia abajo, presione el acoplamiento rápido a la pared dentro del adaptador universal para pared y gírelo hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).
3. Saque el acoplamiento rápido a pared del adaptador universal para pared.
4. Sujete la limpiadora por el costado y retírela de la piscina.
5. Desconecte el conector limpiador de la limpiadora Phantom.
6. Deje los extremos limpiadores de la manguera de presión y de barrido sin basura y rectos.

**Importante:** Siempre guarde el extremo limpiador de la manguera de presión y la manguera de barrido derechos, no enrollados. La limpiadora puede no funcionar correctamente si estas mangueras están dobladas.

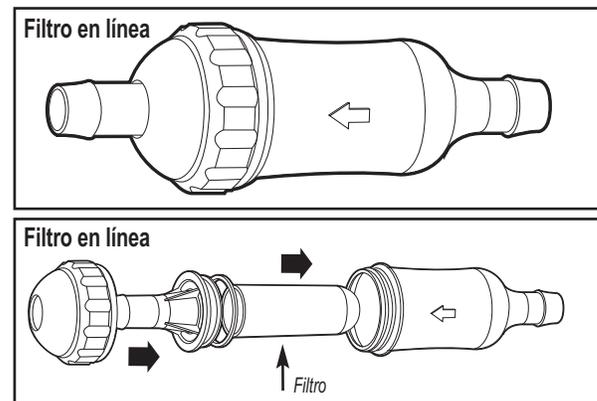
## Vaciado de la bolsa de basura

- Vacíe la bolsa de basura regularmente. Detenga el funcionamiento de la Phantom si la bolsa está llena.
  1. Sostenga la bolsa por encima del cubo de basura o donde sea que vaya a colocar la basura.
  2. Deslice y retire de la bolsa el cierre flotante.
  3. Mantenga los bordes separados y sacuda la basura de la bolsa.
  4. Deslice el cierre flotante a la bolsa.
- **Arena (basura densa): Vacíe la bolsa de basura Phantom cuando haya demasiada arena (o basura pesada).** Si la limpiadora no puede trepar a la superficie en el modo TOP o AUTO O la bolsa "cuelga" sobre la manguera **APAGUE la bomba de cebado y vacíe la bolsa de basura.**
- Cuando la bolsa está llena de hojas u otros desechos, la basura puede retener aire en la bolsa mientras se limpia la superficie. Si la retención de aire no deja que la limpiadora descienda al fondo de la piscina, vacíe la bolsa de basura.

**No haga funcionar la Phantom si realiza las pasadas sobre un costado o invertida.**

## Limpieza del filtro en línea

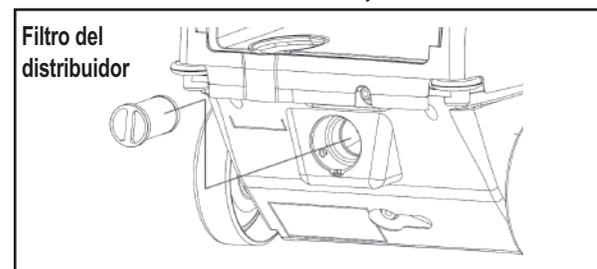
1. El filtro en línea (pieza Q) se encuentra al lado del acoplamiento rápido a pared (pieza K).
2. Para retirar el filtro dentro del filtro en línea, desenrosque la tapa del filtro en línea y retírelo.
3. Retire la basura del filtro y enjuáguelo.  
**Importante:** Si el filtro se tapa con frecuencia, el sistema de filtrado no está funcionando correctamente o existe algún otro problema en la tubería.
4. Coloque el extremo abierto del filtro en el extremo de salida del filtro en línea y vuelva a enroscar la tapa **Importante:** Asegúrese de que la junta tórica esté bien colocada y asentada.



### ⚠ Precaución - Riesgo de daño del equipo

**Nunca haga funcionar la limpiadora si el filtro no está en su lugar.** Si se pone la limpiadora en funcionamiento sin que el filtro esté en su lugar se dañará el mecanismo interno de la limpiadora.

5. La rejilla de filtro de admisión permanece en la admisión del distribuidor cuando se desmonta la manguera para su estiba.
6. Si hay residuos en el filtro, se puede desmontar para su limpieza cogiendo el barrote y tirando de él suavemente mientras se gira al mismo tiempo.
7. Enjuague hasta asegurarse que se eliminan todos los residuos y arena de la rejilla de filtro de admisión.
8. Antes de volverlo a colocar en el distribuidor, compruebe que no hay residuos visibles en el interior de la admisión del distribuidor. Si se observa arena o residuos, enjuague suavemente el distribuidor con la admisión hacia abajo.

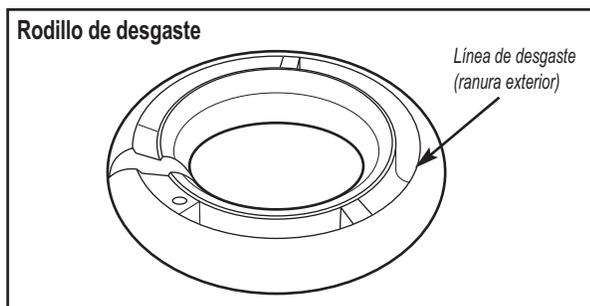


Use solo piezas de repuesto originales de Hayward.

# Almacenamiento de la limpiadora Phantom

## Manguera de barrido

- Los rodillos de desgaste de la manguera de barrido sufrirán desgaste si se usa la limpiadora en una piscina con revestimiento de yeso o de hormigón.
- Cuando los rodillos de desgaste presentan desgaste hasta la ranura externa (línea de desgaste) reemplácelos (N. de pieza AEX5006A).
- Controle que la manguera de barrido no tenga agujeros (reemplácela si es necesario con N. de pieza: AEX5000RSHA).



Algunas piezas sufrirán desgaste con el uso normal. Para asegurar un rendimiento de alta calidad, exija exija repuestos **originales Hayward** (el uso de repuestos que no sean de Hayward invalidará la garantía de la limpiadora Phantom Turbo). Las siguientes piezas están sujetas al desgaste normal y serán repuestas por el usuario.

1. **Manguera de barrido:** Si la manguera de barrido presenta un agujero, se la debe cambiar. Desenrosque el dispositivo de sujeción metálico de la manguera y tire de la manguera de barrido (Número de repuesto de la manguera de barrido: AEX5000RSHA) para que se desprenda del conector limpiador. Acoplamiento de una manguera de barrido nueva al conector limpiador.
2. **Bolsa para basura de gran capacidad con cierre flotante:** Se debe cambiar la bolsa de basura si está rota (número de pieza de repuesto: AEX6000BA).
3. **Placas giratorias:** Si al pasar la limpiadora una placa giratoria deja de girar o tiene fugas, debe cambiarse.

## Almacenamiento de la limpiadora Phantom

1. **APAGUE la bomba de cebado** y ajuste el regulador de tiempo para que la bomba de cebado no se encienda mientras la limpiadora Phantom está fuera de la piscina (Nunca haga funcionar la bomba de cebado si la limpiadora no está conectada).
2. **Desconecte el acoplamiento rápido a pared del adaptador universal para pared.** Se puede dejar el adaptador universal de pared en su lugar.
3. Se han utilizado los mejores materiales disponibles para el montaje de la limpiadora; sin embargo, se recomienda que cuando se saque de la piscina, se mantenga sobre las ruedas en un lugar llano y a la sombra, para protegerla de una exposición excesiva al sol.
4. Conserve la manguera de barrido y el montaje del extremo limpiador de la manguera (pieza S) recta y sin basura, sin enrollarse. Los tramos de manguera rígida pueden plegarse uno sobre el otro para poder doblar las mangueras cortas intercaladas. Si es posible, mantenga las mangueras a la sombra.

## Acondicionamiento de la limpiadora para el invierno

Al cerrar la piscina durante el invierno saque toda el agua de la limpiadora Phantom (mediante una rotación lenta en todas las direcciones) y de las mangueras. Mantenga la limpiadora Phantom en un lugar interior para evitar la congelación de los mecanismos internos.

## Condiciones periódicas de temperaturas bajo cero

Si se encuentra en una zona sujeta a condiciones periódicas de temperaturas bajo cero, y el equipo de la piscina se mantiene en funcionamiento, es importante que el sistema de filtrado y la limpiadora Phantom estén en funcionamiento durante los momentos del día en que se sufren las temperaturas bajo cero más bajas (por lo general entre las 3 y las 7 de la mañana). Al hacer funcionar la limpiadora Phantom en ese momento, evitará que se dañe y que se congele el agua de la piscina.

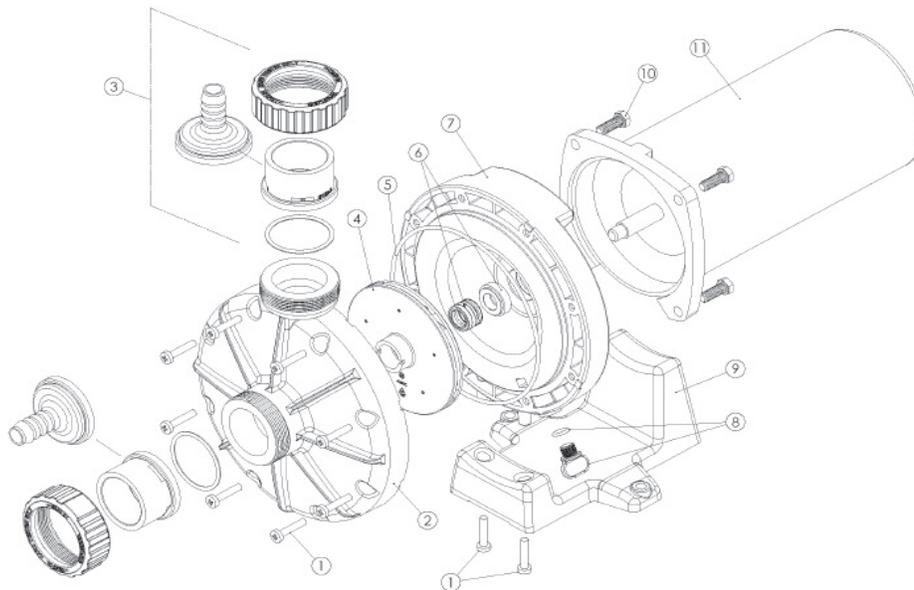
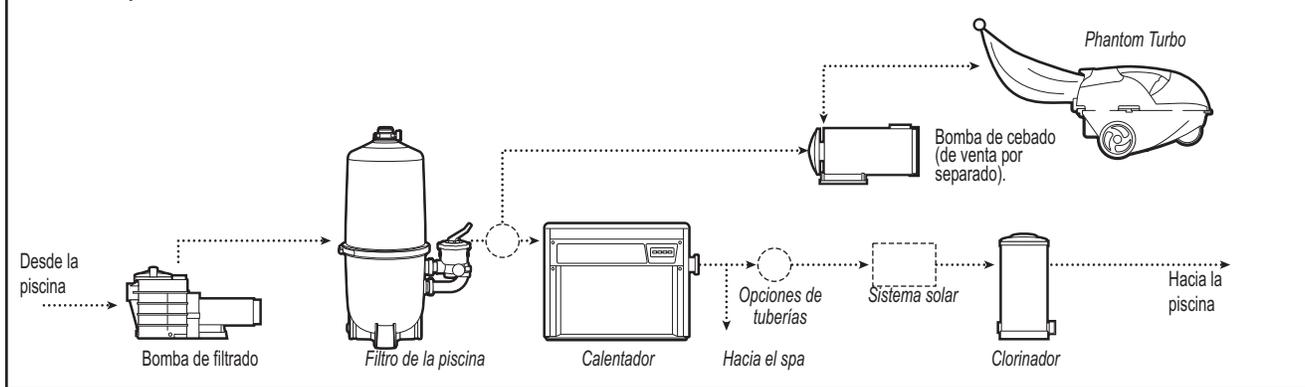
# Solución de problemas

Para recibir ayuda técnica llame:

(33) 825 000 549 (Francia) (0,15 €/min TTC)

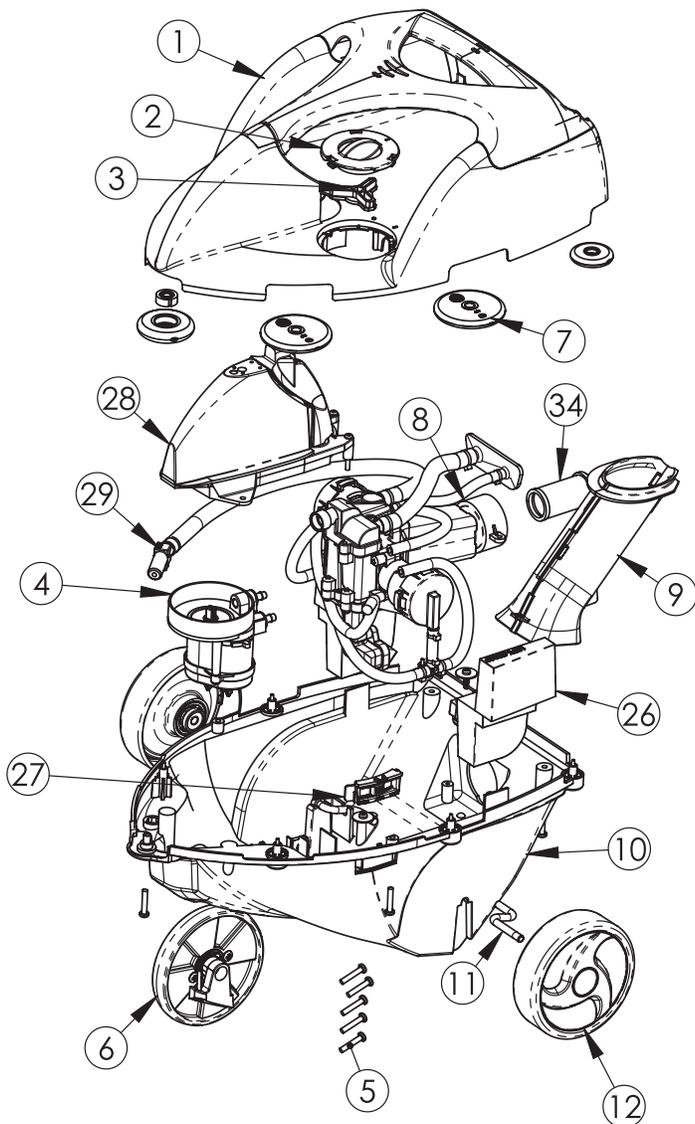
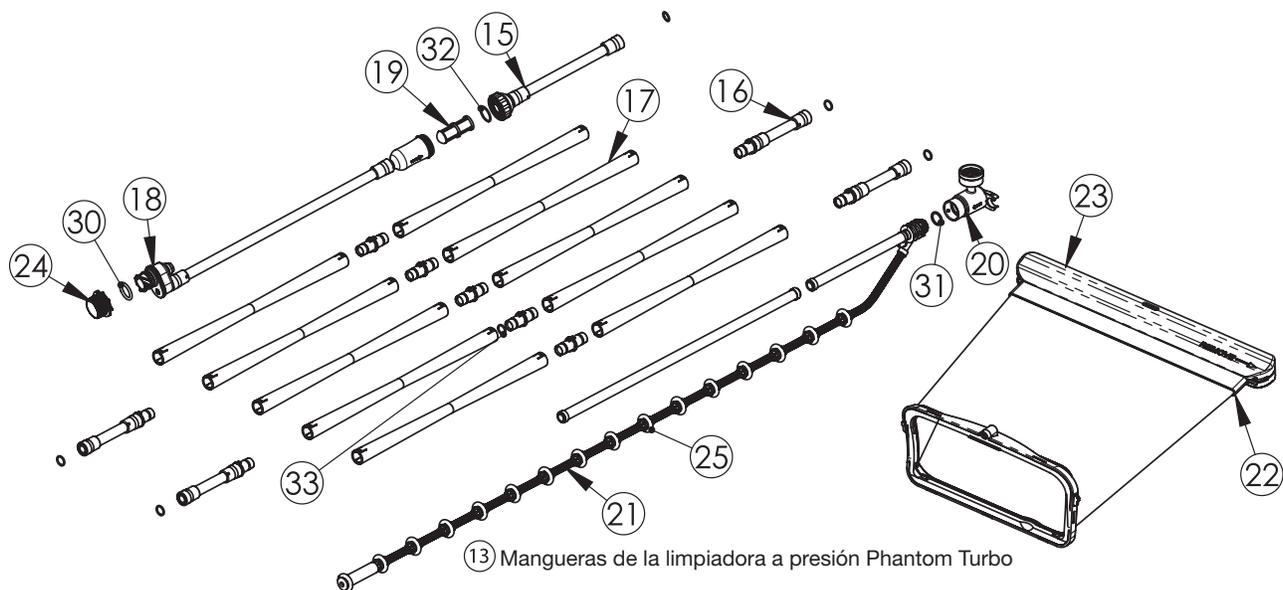
Problema	Causa	Solución
Movimiento lento o no avanza	Presión de agua baja o inexistente	Comprobar las Bombas de filtrado y cebado, válvulas, conexiones de la limpiadora. Comprobar la presión de la limpiadora y el filtro en línea. (Página 9 y Página 14)
No gira	Las levas no están instaladas adecuadamente	Tapa de levas abierta Comprobar que las levas están instaladas adecuadamente Cerrar la tapa de levas (Página 12)
	La caja de engranajes sin rotación	Con la limpiadora en funcionamiento, abrir la tapa de levas y confirmar que las levas giran. Si no es así, haga que sustituyan su Caja de engranajes (AEX6000GA)
Limpiadora atascada en Modo Top o Bottom	La palanca de ajuste del modo no está en el interruptor TOP/AUTO/BOT	Poner el interruptor en el Modo deseado (Top, Auto o Bottom)
La limpiadora no alcanza el punto más alejado de la piscina	La manguera es demasiado corta	Comprobar la longitud de la manguera (Página 7)
La manguera se enreda frecuentemente	El flotador no está adecuadamente colocado	Comprobar que el flotador está centrado en la manguera de dos pies conectada a la tubería más cercana a la limpiadora
	La manguera es demasiado larga	Comprobar la longitud de la manguera (Página 7)
	Giros demasiado largos y / o demasiado frecuentes	Comprobar la posición Verano / Invierno de las levas (Página 12). Utilizar levas de giro con menos puntas. (Página 12)
	La manguera de barrido no se mueve	Comprobar si la manguera de barrido tiene agujeros u obstrucciones. Aumentar la potencia de la manguera de barrido. (Página 13)
La cabeza de la limpiadora no puede escapar de algunas esquinas	Giro demasiado corto	Cambiar levas a la posición Invierno. (Página 12)
La cabeza de la limpiadora gira más ¾ de vuelta durante el giro	Giro demasiado largo	Cambiar levas a la posición Verano. (Página 12)
La manguera de barrido tira agua fuera de la piscina	Potencia de la manguera de barrido demasiado fuerte	Reducir la potencia de la manguera de barrido (Página 13)
La manguera de barrido se mueve poco o no se mueve nada	Potencia de la manguera de barrido demasiado débil	Aumentar la potencia de la manguera de barrido (Página 13)
	Agujero en la manguera de barrido	Sustituir la manguera de barrido (N/P AEX5000RSHA)
	Hay basura obstruyendo la manguera de barrido	Desconectar la manguera de barrido y enjuagarla
La Phantom funciona sobre el lateral o invertida	Basura pesada	Bolsa vacía
	Presión demasiado alta	Comprobar la presión de funcionamiento (Página 9)
La limpiadora no puede ascender a la superficie en Modo TOP o AUTO	Presión demasiado alta o demasiado baja	Comprobar la presión de funcionamiento (Página 9)
	Demasiada basura pesada en la bolsa	Vaciar la bolsa
La limpiadora se desplaza haciendo pequeños círculos	Manguera del conjunto de extremo limpiador de la manguera doblado	Tender al sol hasta que se enderece

## Instalación típica de la Bomba de cebado



Núm. ref.	N. pieza	Descripción
1	SPX6060Z1	Tornillo, 1/4" Tipo b x 1-1/4" (Juego de 10)
2	SPX6060A	Voluta de la Bomba
3	SP1500UNPAKE	Kit de uniones de conexión
4	SPX6050C	Conjunto impulsor
5	SPX6060S	Junta tórica para placa de sellado
6	SPX2700SA	Conjunto de sellado del eje
7	SPX6060E	Conjunto de sellado del eje (incl. Conexión de drenaje con junta tórica)
8	SPX4000FG	Conexión de drenaje con junta tórica
9	SPX6060G	Soporte del motor
10	SPX3200Z5	Correa del motor
11	SPX0750MSF	Motor, 1 HP, Brida cuadrada 50Hz

# Diagrama de las piezas de la Phantom Turbo



Núm. ref.	N. pieza	Descripción
1	AEX6000TA	Cubierta (con ala y tapa de levas)
2	AEX6001F	Tapa de levas
3	AEX5003M	Levas (paquete de 3)
4	AEX6000GA	Caja de engranajes (con levas, mangueras, enlaces)
5	AEX5010D4	Tornillos (paquete de 5)
6	AEX6009BF	Rueda delantera (con retén y cojinete)
7	AEX6000D	Rodillos blandos (paquete de 7 con cojinete)
*8	AEX6000MA3	Montaje del colector turbo (con mangueras y enlaces)
9	AEX5000B	Tubo aspirador
10	AEX5000A2	Alojamiento inferior
*11	AEX5009E1	División eje trasero (paquete de 2)
12	AEX6009B	Ruedas traseras (con cojinetes, eje, tuercas y tapacubos)
13	AEX6000HA	Manguera rígida de presión (completa)
14	AEX6000HCA	Conjunto del extremo de la manguera de presión (sin manguera de barrido)
15	AEX6000HWA2	Conjunto de la manguera de presión y de la parte superior del filtro en línea
16	AEX6000HFA	Conjunto de la placa giratoria de manguera
17	AEX6000HE	Sección de manguera rígida (dos mangueras rígidas y una conexión)
18	AEX6000HWA1	Conjunto del acople rápido a pared, la manguera y el filtro en línea inferior
19	AEX6009S	Filtro (dispositivo) en el filtro en línea
20	AEX6000PTA	Manómetro
21	AEX5000RSHA	Manguera de barrido (con rodillos y dispositivo de sujeción)
22	AEX6000BA	Bolsa para basura de gran capacidad (con cierre flotante)
23	AEX6000FC	Cierre flotante
24	AEX5004L1	Adaptador universal de pared
25	AEX5006A	Rodillos protectores (paquete de 10)
26	AEX5500EF	Flotadores (izquierdo y derecho)
27	AEX6000SWA	Interruptor Superficie/Automático/Fondo
*28	AEX6000TNKA	Depósito de chorro delantero
29	AEX6008M	inyector frontal de giro (con manguera y enlace)
30	AEX5010G10	Junta tórica para conector rápido a pared
31	AEX5010G18	Junta tórica para conector de limpiadora
32	AEX5010G19	Junta tórica para filtro en línea
33	AEX5010G20	Junta tórica de conector de tubería (paquete de 3)
*34	AEX6004R1	Rejilla de filtro de admisión

\* Indica Nuevos Números de Pieza.

## ¡Importante!

### Conserve la factura de venta como comprobante de para la aplicación de la garantía.

Al Consumidor minorista/Comprador original (el "COMPRADOR") de la Limpiadora automática de piscinas Hayward Phantom Turbo (la "LIMPIADORA").

Hayward Pool Products, Inc. ("HAYWARD") garantiza las piezas por dos (2) años a partir de la fecha de compra original (excluyendo la bolsa y la manguera de barrido, que son repuestos normales).

### La bomba de cebado Hayward está excluida de esta garantía y está cubierta por su propia garantía aparte.

SI LA LIMPIADORA DEJARA DE FUNCIONAR CORRECTAMENTE DENTRO DEL PLAZO ARRIBA MENCIONADO, HAYWARD A SU DISCRECIÓN REPARARÁ O SUSTITUIRÁ LA LIMPIADORA O CUALQUIER PIEZA DEFECTUOSA SIN CARGOS ADICIONALES, CON EXCEPCIÓN DE LO ESTABLECIDO MÁS ADELANTE. SE ENTREGARÁN LOS REPUESTOS O PRODUCTOS SUSTITUIDOS SOBRE UNA BASE DE INTERCAMBIO Y SERÁN NUEVOS O FUNCIONALMENTE EQUIVALENTES. TODAS LAS PIEZAS RETIRADAS COMO RESULTADO DE SU SUSTITUCIÓN PASARÁN A SER PROPIEDAD DE HAYWARD. LA RESPONSABILIDAD DE HAYWARD Y EL ÚNICO RECURSO DEL COMPRADOR YA SEA EN CONTRATO BAJO CUALQUIER GARANTÍA, POR PERJUICIO (INCLUSIVE NEGLIGENCIA), POR RESPONSABILIDAD POR HECHOS AJENOS O DE OTRO MODO, ESTARÁ LIMITADA SOLAMENTE A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LAS PIEZAS DEFECTUOSAS Y BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA LA DEVOLUCIÓN EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL COMPRADOR.

### LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ESTÁ SUJETA A LOS SIGUIENTES TÉRMINOS Y CONDICIONES:

1. Esta garantía limitada no se aplicará a daños causados por la no realización del mantenimiento normal de la LIMPIADORA (por ej., el control de la presión o del flujo y el cambio de una bolsa o de una manguera de barrido gastada.)
2. Esta garantía limitada quedará invalidada si la LIMPIADORA sufre alguna modificación en cualquier aspecto, incluido, aunque no limitado, al uso de piezas que no sean piezas auténticas Hayward.
3. Esta garantía limitada no se hace responsable por cualquier lesión, pérdida, daño, defecto, o funcionamiento impropio o falta de funcionamiento de la LIMPIADORA que resulten del uso o mantenimiento incorrecto de la máquina, de acuerdo a las indicaciones establecidas en la Guía del usuario proporcionada por Hayward, o por cualquier lesión, pérdida, daño, defecto, o funcionamiento impropio o falta de funcionamiento de la LIMPIADORA que resulten del uso incorrecto o no razonable, alteración, abuso, actos fortuitos o alteraciones en la LIMPIADORA realizadas por personas ajenas a HAYWARD, incluyendo pero no limitadas a daños y/o lesiones a piezas que resulten del funcionamiento de la bomba en seco (por ej., la interrupción o el suministro de agua inadecuado a la bomba de cebado, o la obstrucción de las líneas) o daños, defectos, o funcionamiento impropio que resulten de defectos, fallos, funcionamiento impropio o negligencia, abuso o uso incorrecto, no de la LIMPIADORA, sino del equipo.
4. La presente garantía limitada no será aplicable en el caso de funcionamiento impropio, daño, fallo en los materiales o cambios en el aspecto de la LIMPIADORA que resulten de la exposición al sol o a productos químicos o de reacciones a sustancias con las que alguna pieza de la LIMPIADORA pueda entrar en contacto o de piezas que aunque hayan sufrido desgaste no afecten el funcionamiento de la LIMPIADORA.
5. Esta garantía limitada no es aplicable a limpiadoras utilizadas con propósitos comerciales.
6. La LIMPIADORA está diseñada para funcionar en una piscina de diseño, construcción y mantenimiento correctos. Esta garantía limitada no tiene validez en el caso de que el diseño, la construcción o el mantenimiento de la piscina sean defectuosos, de mala calidad o inapropiados para el funcionamiento de la LIMPIADORA.
7. El deterioro, la decoloración o la fragilidad del yeso y del revestimiento de vinilo de la piscina se pueden producir con el transcurso del tiempo de forma separada o en combinación con las algas y el desequilibrio en la composición química del agua, la instalación inapropiada, y otros factores.

# Garantía limitada

## Garantía limitada

Por la presente, HAYWARD niega cualquier responsabilidad por reclamaciones y el COMPRADOR libera a HAYWARD de toda reclamación por daños en el yeso o en el revestimiento de vinilo de la piscina del COMPRADOR a causa del uso o funcionamiento de la LIMPIADORA

8. La presente garantía limitada se aplicará al COMPRADOR original de la LIMPIADORA adquirida a un representante autorizado de HAYWARD y no se aplicará a ningún otro comprador posterior, cesionario u otro destinatario de la LIMPIADORA del COMPRADOR.
9. Ninguna de las partes será responsable ante el otro por el incumplimiento o demora en el rendimiento debido totalmente o en parte a cualquier causa más allá del control razonable de las partes, incluidos los elementos y actos fortuitos, los actos de la otra parte, los actos de autoridad civil o militar, guerra, disturbios, o actos concertados de los trabajadores.
10. El COMPRADOR no puede vender, transferir o ceder los derechos emergentes de este acuerdo sin el consentimiento previo escrito de HAYWARD. HAYWARD puede ceder los derechos emergentes del presente contrato o cualquier pago u otra suma debida por el presente sin aviso o consentimiento previo del COMPRADOR. Si Hayward realiza alguna de estas cesiones, el cesionario tendrá todos los derechos, obligaciones, poderes, privilegios y recursos de HAYWARD. La modificación de este contrato sólo se puede realizar por escrito y con la firma de un agente autorizado de HAYWARD.

En el caso de que la LIMPIADORA mostrara defectos de fabricación o en los materiales durante el término de la garantía limitada, el COMPRADOR deberá enviar el producto con los fletes prepagados a cualquier Centro de Servicios de Fábrica lo antes posible después de descubrir el defecto, junto con una copia de la factura que incluya la fecha de compra y el número de serie del producto que se reclama como defectuoso, el nombre y el domicilio del COMPRADOR, además de una breve descripción de los problemas/defectos encontrados. Llame al (33) 825 000 549 (Francia) para obtener el nombre y dirección postal del Centro de Servicio de Fábrica más cercano (0,15 €/min). HAYWARD se hará cargo a su discreción de la reparación o sustitución de las piezas defectuosas de la LIMPIADORA cubiertas por esta garantía limitada, y al devolverlas al COMPRADOR se hará cargo de los gastos de envío. HAYWARD no se hace responsable de los gastos de embalaje, envío o transporte de la LIMPIADORA o de alguna de sus piezas hacia o desde el Centro de Servicios de Fábrica, a menos que esté expresamente provisto por la ley estatal. Ningún representante, distribuidor o persona similar está autorizada a realizar garantías o manifestaciones concernientes a HAYWARD que excedan los términos expresos del presente contrato. HAYWARD no asume ninguna responsabilidad por garantías que sobrepasen los términos expresos de la presente garantía limitada. El COMPRADOR debe proporcionar a HAYWARD un comprobante escrito razonablemente aceptable de la fecha original de compra de la LIMPIADORA.

LAS MENCIONADAS GARANTÍAS Y RECURSOS SON EXCLUYENTES Y SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, YA SEA DE HECHO O POR APLICACIÓN DE LA LEY, ESTATUTARIAS U OTRAS, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIDAD Y DE ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. HAYWARD NO ASUME NI AUTORIZA A NINGUNA OTRA PERSONA A ASUMIR EN SU REPRESENTACIÓN NINGUNA OTRA RESPONSABILIDAD RELACIONADA CON LA VENTA, INSTALACIÓN, O USO DE SU LIMPIADORA Y NO SE HACE RESPONSABLE DE EQUIPOS O DE LO QUE FUERE RELACIONADO A EQUIPOS NO PROPORCIONADOS POR HAYWARD. LA GARANTÍA PRECEDENTE NO CUBRE DAÑOS A LA LIMPIADORA RESULTANTES DE ACCIDENTE, USO IMPROPIO, ABUSO O MODIFICACIONES REALIZADAS A LA LIMPIADORA POR PERSONAS AJENAS A HAYWARD. HAYWARD NO SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS POR DEMORAS EN LA ENTREGA O USO. BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA HAYWARD SERÁ RESPONSABLE ANTE EL COMPRADOR POR DAÑOS Y PERJUICIOS INCLUIDO, PERO NO LIMITADO A, DAÑOS DIRECTOS, ESPECIALES, ACCIDENTALES O INDIRECTOS QUE SURJAN O ESTÉN RELACIONADOS CON LA VENTA, INSTALACIÓN O USO, O INCAPACIDAD DE USAR LA LIMPIADORA, LA PISCINA DEL COMPRADOR O POR CUALQUIER OTRA RECLAMACIÓN DE OTRA PARTE.

